



# ERIKA RIPOSATI

TRADUTTRICE FREELANCE EN<>IT  
SPECIALIZZATA IN TRADUZIONE  
TECNICA, PER IL WEB E PER IL TURISMO

## SU DI ME

Da sempre appassionata alle lingue, ho intrapreso il percorso di laurea triennale in "Lingue e Culture Straniere" con curriculum aziendale.

Dopo aver svolto un tirocinio presso un'agenzia di traduzione e interpretariato in Scozia e aver vissuto per diversi anni a Glasgow perfezionando la conoscenza dell'inglese, mi sono avvicinata al mondo della traduzione grazie alla SSIT, dove ho conseguito il Master in traduzione settoriale ottenendo il massimo dei voti. I miei settori di specializzazione sono: tecnico, per il web e per l'industria del turismo.

Mi ritengo una persona altamente organizzata e rispettosa di ogni deadline, capace di adattarsi ad ogni situazione e lavorare su più tasks contemporaneamente.



## LINGUE

**Italiano:** madrelingua

**Russo:** B1

**Inglese:** C2 (CAE - Certificate  
in Advanced English)

**Spagnolo:** B1



## FORMAZIONE PROFESSIONALE

**MASTER IN TRADUZIONE SETTORIALE - 110 e L  
SSIT - Scuola superiore per interpreti e  
traduttori | Novembre 2020 - Maggio 2021**

- Master articolato in lezioni sulla teoria della traduzione e in esercitazioni sulla traduzione **tecnica, per il web e per l'industria del turismo**
- Manuale e video tutorial per la ricerca terminologica attraverso l'uso dei Corpora con il software AntConc
- Attestato di partecipazione al corso base di **SDL Studio Trados Professional 2021**
- Manuale e video tutorial relativi all'**informatica per traduttori**

**LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E CULTURE  
STRANIERE - 110/110**

Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo"  
| 2014/2017



## ESPERIENZA PROFESSIONALE

**TIROCINIO CURRICULARE - BUSINESS  
DEVELOPMENT**

Global Voices Ltd (Scotland) | Gennaio 2017  
- Aprile 2017

- Rapporto diretto con clienti esistenti e creazione di nuovi contatti
- Traduzione di documenti interni all'azienda
- Supporto ad account e project management
- Generazione di database



## ALTRE ESPERIENZE LAVORATIVE

- Maggio 2021- oggi: insegnante di italiano tramite piattaforma Italki
- Marzo 2018 - in corso: duty manager presso the Citizen (Scotland)



## CONTATTI

 [eri.rip95@gmail.com](mailto:eri.rip95@gmail.com)

 3341068140

 [www.linkedin.com/in/erikariposati](http://www.linkedin.com/in/erikariposati)